



**Machon  
Ha'Chagim**

Kibbutz Institute for Holidays  
and Jewish Culture

**Clase con vistas a lom Haatzmaut para 11° y 12° grade**

**, Nivel Secundario**

**De la responsabilidad de los jóvenes, entonces y en nuestros días**

**A través de la canción 'Alrededor del fogón' de Natán Alterman**

Duración de la clase: 45 minutos.

**Introducción conceptual:**

- **Palmaj:** Unidad de Choque. El Palmaj fue formado en 1941 con el fin de defender a la comunidad judía de una eventual invasión de los nazis en Eretz Israel. En sus filas se contaban jóvenes de 18-22 años, mayoritariamente de movimientos juveniles pioneros. Por basarse en voluntarios y a falta de presupuestos, tuvo que auto-financiarse, y por eso se efectuó un contrato con los kibutzim, según el cual los voluntarios del Palmaj trabajarían en los kibutzim durante el día, y se entrenarían por la noche. El Palmaj actuó en todos los escenarios de combate, y luego de la Partición de la ONU, y sufrió unas 3.000 bajas, en su mayoría hombres y mujeres jóvenes.
- **Natán Alterman:** uno de los poetas más grandes del poblado judío y de la época de la creación del Estado. Junto a su escritura 'elevada' escribió también canciones y una columna de actualidad fija en los periódicos 'Davar' y 'Haaretz' titulada 'La séptima columna'. El poema 'Alrededor del fogón' fue publicado en el marco de 'La séptima columna'. Las columnas de Alterman se convirtieron en bienes inalienables de la poesía hebrea ('La bandeja de plata', 'Sobre esto' y otros).
- **Alrededor del fogón:** Los jóvenes del Palmaj se sentaban en torno al fogón por las noches, después de los entrenamientos, y durante los días de operativos y misiones. Itzjak Sadé, fundador y comandante del Palmaj, escribía una columna llamada 'Alrededor del fogón', que se publicaba en los panfletos del Palmaj.



Machon Ha'Chagim  
[www.chagim.org.il](http://www.chagim.org.il)



Jewish Holidays site  
[www.buja.org.il](http://www.buja.org.il)





# Machon Ha'Chagim

Kibbutz Institute for Holidays  
and Jewish Culture

## Desarrollo:

- **Pregunta disparadora:** ¿Cuál es la diferencia entre sentarse alrededor de un fogón (en Lag Baomer, por ejemplo) y sentarse en el aula? ¿Qué posibilita el sentarse en torno al fogón?
- **Se reparte el texto del poema y hacemos escuchar la canción.**
- **Preguntamos:**
  - Según Alterman, ¿cuáles son las características del Palmaj?
  - ¿Qué valores caracterizan a la juventud israelí de hoy?
  - ¿Cuáles son las diferencias entre los jóvenes del Palmaj y los jóvenes de hoy en día?
- **Debate**
  - ¿Cuáles son los precios que tuvieron que pagar los jóvenes que lucharon en la Guerra de la Independencia?
  - Los valores a los que adherían los combatientes del Palmaj, ¿son relevantes también hoy? ¿En qué sentido?
  - ¿Por qué objetivos los jóvenes de hoy en día estarían dispuestos a pagar precios similares a los que pagaron los jóvenes de la generación del Palmaj?

**Natán Alterman**

## **Alrededor del fogón**

A 7 años de la fundación del Palmaj, Nisán 5708

Su nación madre no tenía.  
No sabía al emprender el camino.  
Era una noche cerrada y respiraba  
como siempre en Nisán: la luna.  
Y estaban sentados en ella un grupo de jóvenes sin nombre,  
de rodillas y codos desnudos.

Escuchaban con atención muda



Machon Ha'Chagim  
[www.chagim.org.il](http://www.chagim.org.il)



Jewish Holidays site  
[www.buja.org.il](http://www.buja.org.il)





# Machon Ha'Chagim

Kibbutz Institute for Holidays  
and Jewish Culture

o se trababan en algún diálogo o discusión.  
Ante ellos, hojas y lenguas de fuego,  
un fogón que gira y se balancea con el viento.  
No más. Pero en la crónica obstinada de la nación  
aquella noche se grabó sobre tablas.

La carga, simple como el polvo  
cargaban sin mirar atrás.  
No tocaba a su frente el shofar,  
y nadie acariciaba sus nuca en las noches de invierno.  
No. Con dos mangas atadas al cuello  
solo el suéter los abrazaba por detrás.  
Zapatos duros, bolsos,  
una comida de aceitunas y dátiles,  
y tazas de aluminio arrugadas  
y amistad, y sacrificio sin palabras.  
¿Qué podemos agregar?... De estas cosas pequeñas  
se crean las leyendas. Ese es el material.

¿Qué cantaremos sobre ellos? ¿Qué cantaremos?  
Ellos lo hacen más bonito que nosotros.  
Ellos mismos escriben su propia canción,  
e incluso libros ya nos han dado...  
Así es el Palmaj. No deja  
ningún trabajo a quienes no son "de los nuestros"...

Pero así sea dicho:  
Jóvenes, es de todos sabido,  
Entre las grandes fiestas de la generación,  
No hay más hermosa que vuestra fiesta sencilla.  
Por vosotros se halla una nación al borde de la libertad  
Se inclina reverente. Y llora. Comprendedla.

La séptima columna, El Kibutz Unificado, Tel Aviv 5738, págs. 309–310.



Machon Ha'Chagim  
[www.chagim.org.il](http://www.chagim.org.il)



Jewish Holidays site  
[www.buja.org.il](http://www.buja.org.il)





# Machon Ha'Chagim

Kibbutz Institute for Holidays  
and Jewish Culture



**Machon Ha'Chagim**  
[www.chagim.org.il](http://www.chagim.org.il)



**Jewish Holidays site**  
[www.buja.org.il](http://www.buja.org.il)

